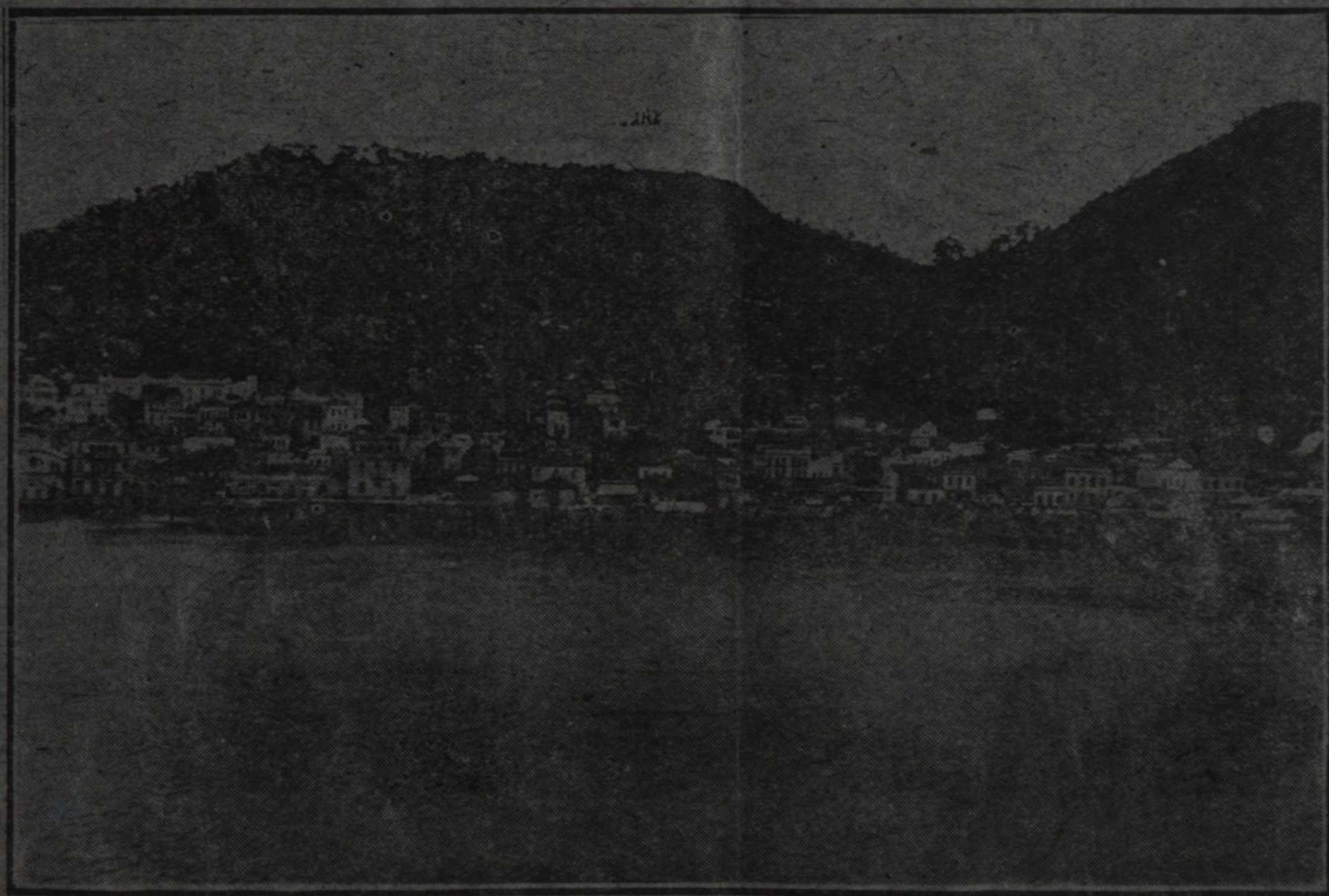
17 a JARO JANUARO-APRILO 1926 N. 1—4

Brazila  Esperantisto

OFICIALA ORGANO DE
BRAZILA LIGO ESPERANTISTA
Societo de publika utileco, laŭ registara dekreto N. 4356, 26 Oktobro 1921
Respondeca redaktoro (redactor principal)-s-ro Carlos Domingues.
REDAKCIO—Praça 15 de Novembro, 101
RIO DE JANEIRO — BRAZILIO



Aliĝu al la Oka Brazila Kongreso de Esperanto



Victoria. — Ĉefurbo de Ŝtato E. Santo

BRAZILA LIGO ESPERANTISTA

(Liga Esperantista Brasileira)

B. L. E.

(Reconhecida de Utilidade Publica por Decreto n. 4356, de 26 de Outubro de 1921)

Unuiĝo Kreas Forton

ESTATUTOS

Art. 1º — A BRAZILA LIGO ESPERANTISTA (B. L. E.), fundada em 21 de Julho de 1907, com séde na cidade do Rio de Janeiro, tem por fim:

a) Dirigir a propaganda geral do Esperanto no Brasil;

b) Fazer propaganda do Brasil no estrangeiro por meio do Esperanto;

c) Colligar e auxiliar os grupos esperantistas;

d) Organizar regulamentos para exames de Esperanto e dar os respectivos diplomas;

e) Promover a creação de cursos superiores e por correspondencia;

f) Representar a opinião dos esperantistas brasileiros que lhe forem filiados;

g) Superintender a organização de congressos brasileiros de Esperanto;

h) Editar o BRAZILA ESPERANTISTO.

Art. 2º — A «Brazila Ligo Esperantista» consiste de:

a) Socios fundadores;

b) Socios isolados;

c) Socios bemfeitores;

d) Socios honorarios;

e) Grupos filiados (sociedades, associações, clubs, etc.).

§ 1º — São socios fundadores todos os que se achavam quites em 13 de Dezembro de 1913.

§ 2º — São socios isolados todos os que pagam uma contribuição annual de 5$000.

§ 3º — E' socio bemfeitor toda a pessoa que fizer á B. L. E. uma doação de, pelo menos, 200$000.

§ 4º — E' socio honorario toda a pessoa que prestar grandes serviços á B. L. E. Este titulo será dado por um congresso brasileiro de Esperanto.

§ 5º — São grupos filiados todos os que, acceitando este regulamento, pagam uma quota annual de, pelo menos, 15$000, correspondente a seis socios, á razão de 2$500 cada um.

§ 6º — Os pagamentos são feitos adiantadamente.

Art. 3º — A «Brazila Ligo Esperantista» não intervem nas questões que dizem respeito á vida interna dos grupos filiados, que podem livremente agir, segundo os seus estatutos.

Art. 4º — Os socios têm direito a:

a) Receber gratuitamente o «Brazila Esperantisto» orgam official da B. L. E.

b) Gosar de abatimento nos livros ou outras publicações feitas pela B. L. E.

1º — Os grupos filiados podem, gratuitamente, publicar no orgam official informações sobre o movimento esperantista local.

Art. 5º — A «Brazila Ligo Esperantista» reunir-se-á em sessões ordinarias de seis em seis mezes, nas quaes tomarão parte os membros da directoria, os socios isolados e os delegados dos grupos filiados.

§ 1º — Os membros da directoria e os socios isolados têm direito a um voto cada um.

§ 2º — Os delegados de grupo filiado têm direito a tantos votos quantas vezes a contribuição total do grupo contiver a quota annual de um socio isolado. Estes votos poderão ser accumulados por um delegado ou repartidos por dois ou mais.

Art. 6º — A «Brazila Ligo Esperantista» será dirigida por uma directoria composta de um presidente, um vice-presidente, um secretario geral, dois secretarios e um thesoureiro.

§ unico — A directoria será eleita durante os Congressos Brasileiros de Esperanto, ou em assembléa geral se houver um intervallo superior a dois annos entre dois Congressos.

. . . .

ESTRARO de B. L. E.

Honora prez — D-ro Everardo Backheuser.
Prezidanto — Inĝ. A. Couto Fernandes.
Vicprezidanto — D-ro Venancio da Silva.
Generala sek — Inĝ. L. C. Porto Carreiro Neto.
1ª sek — S-ro Odillo Pinto.
2ª sek — F-ino Yrany Baggi de Araujo.
Kasisto — S-ro E. Felix Tribouillet.

GRUPOJ ALIĜINTAJ AL "B. L. E."

1. BRAZILA KLUBO «ESPERANTO». (1906) Sidejo: *Praça 15 de Novembro, 101, Rio de Janeiro.*
2. ESPERANTO - KLUBO DE ARACAJU'. (1907). Sidejo: *Aracajú, Sergipe.*
3. VIRINA KLUBO. (1912) Sidejo: *Praça 15 de Novembro 101, Rio de Janeiro.*
4. GRUPO ESPERANTISTA «COUTO FERNANDES». (1914). Sidejo: *Rua Collares Moreira, 116. S. Luiz. Maranhão.*
5. NOVA SAMIDEANARO. (1919). *Rua Barão Rio Branco. Fortaleza. Ceará.*
6. ESPERANTISTA RONDETO «VERDA STELO». (1919). *São Bonifacio. Correio de Therezopolis. Sta. Catharina.*
7. VERDA STELARO. (1920). *Rua Paysandu, 781. Pelotas. Rio Grande do Sul.*
8. LABORISTA ESPERANTISTA GRUPO. (1921). *Camerino, 16. Rio de Janeiro.*
9. ESPERANTA SOCIETO DE BAHIA (1922) *Laranjeiras, 11. S. Salvador. Bahia.*
10. GRUPO ESPERANTISTA DE S. PAULO (1922). *Assembléa, 76. S. Paulo.*
11. GREMIO ESPERANTISTA EVERARDO BACKHEUSER. (1923). *Sete Septembro, 116 - 1º Porto Alegre. Rio Grande do Sul.*
12. BRAZILA ESPERANTISTA KLUBO DE MEDICINO STUDENTOJ. (1924) *Fakultato de Medicino. Praia Vermelha. Rio de Janeiro.*
13. POPULARA ASOCIO ESPERANTISTA. (1924) *Rua Coronel Seabra, 20. Moóca. S. Paulo.*

BRAZILA ESPERANTISTO

OFICIALA ORGANO
de "BRAZILA LIGO ESPERANTISTA"

17-a Jaro — Numero 1-4

Aliĝo al B. L. E. 5$000
Eksterlande Sv. fr. 3

Januaro - Aprilo 1926

REDAKCIO—Praça 15 Novembro, 101
RIO DE JANEIRO — BRAZILIO

MAIS UM ANNO

A collaboração de nossos leitores

Com o presente numero entra o BRAZILA ESPERANTISTO no seu 17° anno de existencia.

Orgão da Brazila Ligo Esperantistà, a nossa revista tem secundado, com o melhor de seu esforço, a acção benemerita e constante da organização esperantista brasileira, cooperando, quanto lhe é possivel, no bello programma da Liga, isto é, na diffusão em nosso paìs da nossa *kara lingvo*.

As nossas paginas dão testemunho do trabalho indefesso que a Brazila Ligo Esperantista vem realizando desde a sua fundação. E, se os jovens esperantistas de hoje, folheando a nossa collecção, são levados a render um preito de homenagem justissima aos batalhadores da primeira hora, estes não pódem deixar de reconhecer, através de nossas columnas, que os apostolos da hora presente continúam animados do mesmo ideal, vive nelles com a mesma intensidade a *interna ideo*, de que falou o nosso mestre commum, o immortal Zamenhof.

Certo, os methodos de propaganda são algo differentes: orienta-se esta num sentido mais pratico, de tal forma que ninguem possa mais duvidar de que o Esperanto, além de ser uma maravilha de belleza, é tambem uma das mais uteis creações do espirito humano. Essa utilidade resalta a cada momento, nos mais variados actos da vida social e, por isso, a victoria do Esperanto tornou-se de facto, uma necessidade da epoca hodierna.

No anno que se inicia, a Liga seguirá perseverantemente a sua rota. Para o exito de seus esforços, conta ella com a cooperação de todos os *samideanos*, aos quaes dirige nesse sentido o mais cordeal appello.

Trabalhos originaes e traducções para a nossa revista — eis uma forma de collaboração que, sendo muito agradavel á nossa direcção, suppomos ser por igual merecedora do mais franco apoio por parte dos que nos lêem.

Aqui ficarão, portanto, as nossas paginas á disposição dos esperantistas para a publicação dos trabalhos com que as quizerem honrar e aos quaes daremos a nossa melhor acolhida.

Mas, nem só escrevendo para o BRAZILA ESPERANTISTO pódem os esperantistas auxiliar-nos. Outro appello que fazemos é para que nos enviem tudo o que fôr publicado a respeito do Esperanto, e de que tiverem conhecimento. Essas publicações passarão a figurar no archivo especial que a Liga tem em sua séde, archivo que é a historia viva do Esperanto no Brasil, desde os seus primeiros momentos.

Essa interessante collecção de notas recortadas de jornaes e revistas causa sempre magnifica impressão ás pessôas que a têm visto e é um valioso elemento de convicção.

Sentimos muito prazer em mostrar esse precioso archivo aos esperantistas que nos visitam. A todos, aliás, deve ser tarefa sympathica auxiliar-nos para que essa collecção esteja sempre completa.

As publicações enviadas servirão, do mesmo passo, para a estatistica que a Liga remette regularmente á Internacia Centra Komitato, o que representa uma nova utilidade da cooperação que pedimos.

Esperamos, pois, que o nosso appello seja favoravelmente recebido e confiamos que não tardará a chegar ás nossas mãos a collaboração dos nossos prezados leitores.

C. D.

MONUMENTO A ZAMENHOF

VARSOVIA, 19. — *Sob a presidencia do Ministro da Educação inaugurou-se hontem o monumento a Zamenhof.*

Estiveram presentes numerosos esperantistas nacionaes e extrangeiros, sobretudo americanos.

O monumento está collocado sobre o proprio tumulo do inventor da lingua internacional. (H).

Telegramma do «*Jornal do Commercio*».

Oka Brazila Kongreso de Esperanto

Victoria — E. Santo

Konsekvence de la prokrasto de la Oka Brazila Kongreso de Geografio, okazonta ankaŭ en Victoria dum la monato Majo, estas prokrastita la Oka Brazila Kongreso de Esperanto. Tial ĝi okazos de la 21-a ĝis la 24-a de Novembro de la nuna jaro, sub la honora prezido de d-ro Florentino Avidos, prezidanto de Ŝtato Espirito Santo.

La Organiza Komitato, kies prezidanto estas d-ro Carlos Xavier Paes Barreto, ĝenerala sekretario de la ŝtata registaro, vigle klopodas por ke ĝi estu pli brila ol la antaŭaj.

Krom multaj brazilaj esperantistaj asocioj, jam aliĝis al la Kongreso: Urba Konsilantaro de Pau Gigante, Klubo de Inĝenieroj de Rio de Janeiro, Societo de Geografio de Rio de Janeiro, Asocio de Komercoficistoj en Rio de Janeiro, Komerca Asocio de Rio de Janeiro, Federacio de la Brazilaj Komercaj Asocioj, Brazila Katolika Unuiĝo, Fakultato de Filozofio, Nacia Societo de Terkulturo, Federacio de Brazilaj Skoltoj kaj Kolegio Pedro Palacios, el *Cachoeiro do Itapemirim*.

18-a Universala Kongreso de Esperanto

Kaj

INTERNACIA SOMERA UNIVERSITATO

Edinburgo — 31 Julio ĝis 7 Aŭgusto 1926

Garantia Kapitalo. — Jam garantiita £ 242.

Donacoj ricevitaj. — Por Ordinara Kaso £ 31.

Por Blindula Kaso £ 8.

Por Speciala Celo £ 60: de du malavaraj samideanoj, sub la ĉifra devizo, «Ŝmizropga tivŭut hahome un ĉosopĵuh.»

La unua solvonto de tiu ĉifro ricevos de la donacintoj senpagan kongreskarton.

Somera Universitato. Paroladoj ĝis nun aranĝitaj. Senpage por ĉiuj kongresanoj. — FOLKLORO KAJ POPOLAJ KANTOJ: *Francujo:* Prof. TH. CART; *Germanujo:* S-ro PAUL BENNEMANN; *Polujō:* S-ro. S. GRENKAMP-KORNFELD; *Rumanujo:* S-ro ANDREO ĈE; *De Hebreoj:* D-ro IMMANUEL OLŜVANGER.

LINGVISTIKO: Prof. W. E. COLLINSON, Liverpool (Esperanto kiel vojo al la Lingvoscienco — du prelegoj).

MEDICINO: Prof. ODO BUJWID, de la Jagelona Universitato, Krakovo (Homo kaj Mikroboj *); D-ro PASCAL DEUEL, Leipzig (1. Modernaj Sukcesoj, en la Terapio de Ftiizo *; 2. Pri la Plilongigo de la Homa Vivo).

SCIENCO: D-ro E. E. FOURNIER D' ALBE (temo poste anoncota). S-ro RINALDO ORENGO, antaŭe en la Astronomia Observatorio de Firenze (La Suno—du prelegoj*). D-ro ALFREDO STROMBOLI, el Pisa (Elektrometalurgio en Italujo *).

INTERNACIA LABOROFICEJO de la Ligo de Nacioj: S-ro C. C. TARELLI, oficiala delegito al la Kongreso, faros du prelegojn pri la I. L. O. (1. Konstitucio kaj Celoj; 2. Laboro kaj Rezultoj).

(*) Kun lumbildoj.

Patronoj. — Lia Princa M. Ŝ-o la DUKO DE CONNAUGHT afable konsentis esti Patrono de la Kongreso. Sur la listo de Patronoj troviĝas ankaŭ la nomoj de la Urbestroj de Edinburgo kaj aliaj urboj, famaj Edukistoj, Parlamentanoj, k. t. p.

Fakaj Kunvenoj. —Organizontoj bonvolu anonci frue siajn dezirojn, por ebligi taŭgajn aranĝojn.

Akceptoj. — Sabaton, la 31-an de Julio: Bonvenigа Akcepto de la Skota Federacio Esperantista kaj de la Edinburga Esperanto-Societo, kaj Interkonatiĝa Vespero. Filmoj de Skotlando.

Lundon, la 2-an de Aŭgusto: Lia Urbestra Moŝto, la Magistrataro, kaj la Urba Konsilantaro de Edinburgo faros Civitan Akcepton al la kongresanoj.

Blinduloj. — Laŭ afabla konsento de la Internacia Centra Komitato, Blindaj Esperantistoj povas aliĝi sen pago de kotizo.

Kongresaranĝoj. — Diversaj Koncertoj, senpage por kongresanoj (inkluzive de tut'

vespera koncerto de la fama ĥoristaro, la «Glasgow Orpheus Choir»).

Internacia Balo, senpage por anoj, en la plej luksa Edinburga dancejo.

Ekskurso tuttaga, ĵaŭdon, la 5-an de Aŭgusto, al belegaj fjordoj apud rivero Clyde.

Vizito al bela Zoologia Parko, kun apartaj privilegioj.

Komuna Kantado, sub gvido de S-ro HARRISON HILL.

La Loka Kongresa Komitato bedaŭras, ke estas neeble lui teatron.

Fervojrabato. — Revenbiletoj de ĉiuj Britaj stacioj kaj havenoj al Edinburgo, po 1 1/3 de la ordinara unuvoja kosto.

Loĝado. — Aranĝoj pri loĝado bone progresas. Detaloj aperos en Mendilo baldaŭ eldonota. Fruaj aliĝantoj havos la unuan elekton.

Ŝparkaso. — Almenaŭ unu Brita Esp-a Grupo starigis Ŝparkason, por kolekti ĉiusemajne sumojn, eventuale uzotajn por kongresaj elspezoj. Sekvinda ekzemplo !

(*El la Bulteno 2ª.*).

Brazila Ligo Esperantista

Adheriram á B. L. E., durante o anno de 1925, os seguintes socios do «Brazila Klubo Esperanto» : Srs. Dr. Ulysses de Souza e Silva, de *Monte Sião* (*Minas Geraes*) ; José Hygino Ribeiro Guimarães, Amador José Lopes, Neptuno Augusto Pacca, Frederico Storry Perdigão, Pedro M. Steiner, Benjamin da Costa Faria, David Haguenauer, Dr. Dario Borges da Costa, Dr. Julio Vieira, Dr. Abel Guimarães Porto, Luiz Augusto Rego Monteiro, David Haguenauer Filho e Leopoldo Antonio Ribeiro, desta *Capital* ; 4 socios do «Popularа Asocio Esperantista», a saber : Srs. Mariano Gonçalves de Candia, Herminio Gomes Moreira, João Gomes Moreira e Dr. Luiz Sergio Thomaz, de *S. Paulo* ; e, como socios isolados, as seguintes pessôas : D. Georgina de Araujo Maia e Snr. Tristão Sucupira de Araripe Mello, desta *Capital* ; D. Eulhalia Barroso da Silva Ramos, de *Manaos* (*Amazonas*) ; Snr. Americo Alvares Fernandes, de *Curvello* (*Minas Geraes*) ; Snr. Christian Schmidt, de *Joinville* (*S. Catharina*) ; Snr. Antonio Manna (italo), de *Porto Alegre* (*Rio Grande do Sul*) ; Snr. André Costa, de *Montenegro* (*Rio Grande do Sul*) ; Snr. Teotonio da Cunha Mendes, de *Teixeiras* (*Minas Geraes*) e engenheiro Friedrich Bierhoff.

Esperanta Movado

Montevideo — Uruguay

S-ro Enrique Legrand, prezidanto de «Montevideo Radio Club» faras perradian esperantan kurson, kies lecionoj aperas en la grava ĵurnalo «Imparcial».

HYMNO

Da «Skolta Esperantista Ligo»

Traducção do Dr. Luiz Porto Carreiro Neto offerecida aos *Escoteiros da Gloria*

Somos jovens escoteiros
Dos maiores a aprender
Que por Deus foi dada a força
Para o bem sempre fazer.
Seja o punho vigoroso,
Penetrante o nosso olhar ;
Entre nós o negligente
Nenhum posto póde achar.

ESTRIBILHO

Sempre alerta, sempre alerta !
Eis o brado que ha de ser.
Sempre alerta, sempre alerta !
Não fujamos ao dever !
Estai prestes pará o auxilio,
Fazei bem seja a quem fôr.
Qual de vós se acha disposto ?
Eis-me prompto aqui, senhor !

Seja firme a nossa phrase,
Seja forte o coração ;
Labios puros e alma nobre
Dedicada ao nosso irmão.
Quando um dia formos homens,
E outro grupo se seguir
Tomará o nosso exemplo,
Para ter roseo porvir.

(El «O Escoteiro da Gloria»).

ESTRARO DE LA AKADEMIO

por la jaroj 1926-1927-1928

(laŭ la lastaj elektoj)

Prezidanto : *Prof. Th. Cart.*

Vicprezidantoj : *S-ro Warden kaj D-ro Dietterle.*

Direktoroj de la 3 Sekcioj : *Prof. Grosjean-Maupin, D-ro Lippmann, D-ro Privat.*

Unua Sudamerika Kongreso de Esperanto

Montevideo — Uruguay

Ni ankoraŭ ne ricevis oficialajn informojn pri la okazintaĵoj kaj decidoj de la Unua Sudamerika Kongreso de Esperanto. Nur ni legis en «Imparcial», el Montevideo, ke ĝi efektiviĝis dum la unuaj tagoj de Januaro kun la ĉeesto de delegitoj de Argentino, Ĉilio, Paragvajo kaj Brazilio kaj decidis fondi Sudamerikan Esperantistan Federacion. Ni tre miris vidi nian landon inter tiuj, kiuj sendis delegiton pro tio ke, kvankam «Brazila Ligo Esperantista» estas aliĝinta al la kongreso, tamen ĝi tute ne reprezentiĝis

Estas vere ke ni klopodis por irigi delegiton de nia registaro aŭ almenaŭ reprezentanton de B. L. E. kaj ni eĉ havigis senpagan vojaĝon por du aŭ tri delegitoj. Tamen pro diversaj kaŭzoj kaj, precipe, pro tio ke ni ne ricevis la petitajn informojn pri la subteno de la Urugvaja Registaro al la kongreso kaj pri la vivkosto en Montevideo, pri la eblaj rabatoj en hoteloj, ktp. por la kongresanoj, tio ne estas farita.

Pri tio la ĝenerala sekretario de B. L. E. skribis (21—XII—25) oficialan leteron, el kiu ni transkribas la jenon :

«Se irus iu delegito de «Brazila Ligo» al la Kongreso, li certe voĉdonus kontraŭ la fondo kaj organizo de la Sudamerika Federacio. La nuntempa organizado de la Esperantomovado estas ĝenerale la jena : lokaj grupoj, nacia societo (ligo) kaj la «Konstanta Reprezentantaro de Naciaj Societoj», kiu estas la internacia organismo. Tiu ĉi organizmaniero ŝajnas la plej bona. Iu ajn pera organismo certe malsimpligus, kaj do malhelpus la movadon.

..................................»

Kiel al nia ĉefurbo alvenintan eĥon de la kongreso, ni publikigas tradukon de telegramo aperinta en kelkaj ĵurnaloj : «Efektiviĝis en Anteneo la kunsido de la Katolika Esperantista Kongreso, sub la prezido de pastro Rezende. Oni decidis starigi senpagajn kursojn de Esperanto kaj fondi katolikan societon, kiu aliĝos al *Internacia Katolika Unuiĝo Esperantista*.

PRI LANDNOMOJ

La sistemo de D-ro Zamenhof

En la ĉi suba esploro mi tute *objektive* klarigos la Zamenhofan sistemon. Ĝin mi ne intencas, ne *volas* diskuti, sed mi rajtas konstati, ke ĝi zorge atentas pri la necesa rilato inter la nomo de la lando kaj tiu de la regnano, ke tre sufiĉe *logika* ĝi estas kaj ke, kiel skribis, en sia Raporto (paĝ. 8, konkludo), Prof. Grosjean Maupin «la fideleco al la ĝenerale akceptita tradicio estas el praktika vidpunkto pli sendanĝera al ia aju provo», sed plie, ke ĉia alia sistemo okazigas fatale inter la Esperantistoj kontraŭstaron, proteston kaj diskutojn nepre evitindajn.

MALNOVA MONDO

Eŭropo, *Azio* kun *Egiptujo* (1)

La gento donas sian nomon al sia lando per aldono de l'sufikso *—ujo* (2).

Gento:	*Adjectivo:*	*Lando:*
Angl—o	—a	—ujo
Bavar—o	»	»
Belg—o	»	»
Brit—o	»	»
Bulgar—o	»	»
Dan—o	»	»
Egipt—o	»	»
Fin (n)—o (3)	»	»
Franc—o	»	»
German—o	»	»
Grek—o	»	»
Hind—o	»	»
Hispan-o	»	»
Holand—o (4)	»	»
Hungar—o	»	»
Ĥin—o	»	»
Ital—o	»	»
Japan—o	»	»
Norveg—o	»	»
Pers—o	»	»
Pol—o	»	»
Portugal—o	»	»
Prus—o	»	»
Ruman—o	»	»
Rus—o	»	»
Saks—o	»	»
Skot—o	»	»
Sved—o	»	»
Svis—o	»	»
Turk—o	»	»

La sama regulo taŭgas kompreneble por la postmilite restarigitaj sendependaj landoj :

Aŭstr—o	—a	—ujo (*)
Ĉeĥ—o	»	»
Eston—o	»	»
Latv—o	»	»
Litov—o	»	»
Slav—o	»	»
Slovak—o	»	»
Ĉeĥoslovak—o	»	»
K. t. p.		

NOVA MONDO

Afriko (5), *Ameriko* kaj *Oceanio*

Ĉar, politike, malaperis la primitivaj gentoj, la lando mem donas sian nomon al la regnano per aldono de l'sufikso *—ano*.

Lando	*Adjektivo*	*Regnano*
Alĝeri—o	—a	—ano
Argentin—o	»	»
Aŭstrali —o	»	»
Bolivi—o	»	»
Brazil(i)—o	»	»
Ĉil (i)—o	»	»
Kanad—o	»	»
Kapland—o	»	»
Kolombi—o	»	»
Marok - o	»	»
Meksiki—o (7)	»	»
Nov-Zeland—o	»	»
Peru—o	»	»
Tunizi-o	»	»
Urugvaj—o	»	»
Uson—o	»	»
Venezuel—o	»	»

Nomoj de Provincoj kaj Urboj

Aldoni la finaĵon *—o* al la provinca nomo: *Brandenburgo*, *Silezio*, *Provenco*, —se ne eble, senŝanĝe : *Loiret*, *Essex*.

Kelkaj nomoj de gravaj ĉefurboj esperantiĝis : *Parizo*, *Ĝenevo*, *Kopenhago*. — Aliaj simple alprenas la finaĵon *—o*: *Londono*, *Berlino*,—se ne eble, senŝanĝe: *Versailles*, *Breslau*.

Plej bona gvidanto restas por ni D-ro Zamenhof.

Th. Cart
Prez. de la lingva Komitato
Kaj de ĝia Akademio

——

(*) Fakte, nova ŝ.ato: Ŝtato de la Aŭstroj.

(1) Por la antikvaj Grekoj kaj Hebreoj *Egiptujo* estas kvazaŭ Azia «kromlando: ĝi, —sed ne la cetero da Afriko, apenaŭ konita, — apartenas al la Malnova mondo — same por D-ro Zamenhof, la tradukinto de la Biblio.

O PESO DA BABEL

(De bordo do *Cap Polonio*)

Quando se viaja num transatlantico, onde se ouve uma loquella babelica, formada pela salada de idiomas dos itinerantes, comprehende-se bem que Zamenhof tivesse muita razão. A lingua divide muito mais os homens do que a raça, do que a religião, do que os principios politicos. Encontrando-se no meio de estranhos (que falem outro idioma) desde que falem a mesma lingua se approximam o branco do preto, o orthodoxo do herege e o socialista do conservador. O polyglotta, ao contrario, é sempre accusado de menos patriota e de internacional pelos compatriotas monoglottas, que permanecem no agrupamento nacional.

Não gosto destes meninos (disse-me um pequeno de certo paiz sul-americano, olhando para uns allemãezinhos), *porque não entendo o que elles dizem.*"

Ahi está todo o problema. Odeio porque não entendo.

Zamenhof, que, como todo o bom judeu, era, por necessidade e definição, internacional, comprehendeu bem isto: o primeiro dos preconceitos patrioticos é a lingua. Destruindo a diversidade das linguas, teremos creado a unidade da patria. Elle não fez mais do que regulamentar, por assim dizer, esta algaravia babelica, que a necessidade crêa nos transatlanticos, ao fim de alguns dias de viagem, para approximar individuos de linguas differentes, fatigados da solidão ou attraidos pelo instincto sexual.

E' a luta contra o peso das ruinas da torre de Babel que opprime o mundo. O sonho de Zamenhof será realisado pelos seus discipulos. Ninguem hoje duvida dos impossiveis. E a reconstrucção da lingua universal precederá a reconstrucção do Templo da Paz.

OBSERVEZ

(D'«*A Manhã*»)

KRONIKO

MARANHÃO. — *S. Luiz*. S-ro Domingos Perdigão, prezidanto de Grupo Esperantista «Couto Fernandes», malfermis alian kurson ĉe *Centro Caixeiral*. Laŭ la nova regularo

———

(2) Anstataŭ *—ujo* oni ĉiam rajtas uzi *—lando* : *Franclando* (mallongige kaj skribe: *Francl.*) apud *Francujo*, kiel *pomarbo* apud *pomujo preĝdomo* apud *preĝejo*.

(3) Anstataŭ *Fin*(n)*ujo*, *Skotujo* oni ĝenerale uzas, konforme al la nacia nomo, la formojn: *Fin*(n)*lando*, *Skotlando* (Vidu Rim. 2).

(4) La vorto *Nederlando* estas nomo, ne de gento sed de lando; sekva la nomo de l' regnano estos: *Nederlandano*. — same por *Islando* kaj *Irlando*, se *Ira* gento ne ekzistas.

(5) Esceptinte *Egigtujon* (vid. Rim. 1).

(6) Ambaŭ formoj: *Brazil-o* kaj *Brazili-o* estas pli malpli internaciaj kaj uzitaj. Oni do rajtas elekti inter ili. Persone mi preferus — ĉar pli simplaj — la formojn *Brazilo* (adjektivo: *brazila*; sed, ĉe *Brazilio* la adjektivo estas necese *brazilia*). Por *Ĉil*(i)-*o* oni rajtas same argumenti. — Ĉar tiaj detaloj neniel kontraŭas al la Zamenhofa kaj Fundamenta principo, plej bone decidos la enlandanoj mem en interkonsento kun la Akademio.

(7) Formo konsilinta de D-ro Zamenhof por diferencigi la landon kaj la ĉefurbon.

de tiu ĉi Centro, la lernado de Esperanto estas nun *deviga* por la lernantoj de ĝia komerca kurso.

CEARA'. — *Fortaleza*. Sciigoj pri la Brazila Kongreso de Esperanto aperis en «Jornal do Commercio».

PERNAMBUCO. — *Recife*. «A Provincia» aperigis bonan artikolon de s-ro Sebastião de Albuquerque titolitan «Esperanto venkos».

ALAGOAS. — *Maceió*. «O Globo» publikigis longan artikolon de s-ro O. Rosas pri la Oka Brazila Kongreso de Esperanto.

BAHIA. — *S. Salvador*. En «Nova Era» artikolo titolita «Esperanto kiel aganto de la Frateco».

E. SANTO. — *Victoria*. La ĵurnalo «Diario da Manhã» publikigis sur la unua paĝo la tutan paroladon tie faratan de d-ro Luiz Porto Carreiro Neto, diversajn notojn pri la Oka Kongreso kaj bonan artikolon de s-ro J. O. Miranda, kasisto de ĝia Organiza Komitato.

Cachoeiro do Itapemerim. Ni ricevis leteron de s-ro Toledo de Loyola, malnova esperantisto, sciigantan nin pri la baldaŭa fondo de esperantista grupo.

ESTADO DO RIO. — *Petropolis*. Noto pri la esperanta movado en Urugvajo aperis en «A Resposta», monata revuo de la Ligo de la Bona Gazetaro.

RIO GRANDE DO SUL. — Sciigo pri la Oka Kongreso aperis en la ĵurnaloj «O Ferroviario», de *P. Alegre* kaj «Diario Popular», de *Pelotas*.

RIO DE JANEIRO. — La 5an de Januaro «Brazila Klubo Esperanto» malfermis alian kurson sul la gvidado de f-ino Esther Bloomfield.

— Je la 7a de Aprilo la anoj de «Brazila Esperantista Klubo de Medicino-Studentoj» kunvenis en la Fakultato de Medicino por diskuti pri la rimedoj fari viglan propagandon de Esperanto dum la nuna jaro. Oni decidis starigi senpagan kurson por studentoj de medicino kaj elekti la ĵurnalon «Diario de Medicina» kiel ĝian oficialan organon.

La 13an de la sama monato ili denove kunvenis kaj elektis la jenan estraron : Prez. — s-ro João Celso, vicprez. — s-ro Gentil Fernandes, unua sek. — s-ro Maltez Fernandes, dua sek. — s-ro Antonio Borges kaj kas. — s-ro Christovam Lopes.

— Ni havis la plezuron ricevi la viziton de d-ro José Pedro Franz, malnova kaj fervora esperantisto loĝanta en Pelotas. Bedaŭrinde, li estas devigita tuj reveni hejmen kaj ni ne povis efektivigi kunpromenadojn tra nia ĉefurbo.

— S-ro Carlos Lacombe, kiu reprezentis du gravajn brazilajn radiosocietoj ĉe la Internacia Kongreso de Radioamatoroj, ricevis de s-ro J. C. Anderson, el Minneapolis (Usono), radiotelegramon en Esperanto pri parolado de li farota. Ĝi estas adresita al d-ro Carlos Domingues, prezidanto de Brazila Klubo «Esperanto».

— La ĵurnalo «O Escoteiro da Gloria», organo de la «Asocio de Katolikaj Skoltoj de Gloria», kies prezidanto estas s-ro A. Couto Fernandes, publikigis portugalan tradukon de la himno de »Skolta Esperantista Ligo» faritan de d-ro Luiz Porto Carreiro Neto. Por ĝi verkis muzikon la konata esperantisto s-ro Quirino de Oliveira.

— «O Jornal», unu el la plej legataj gazetoj en Rio de Janeiro, publikigis sur la unua paĝo intervjuon, kiun unu el ĝiaj redaktoroj havis kun s-ro Luiz Porto Carreiro Neto, ĝenerala sekretario de B. L. E. Bonan impreson ĝi faris al la publiko.

— «A Manhã», nova sed tre legata tagĵurnalo, publikigis bonan artikolon por Esperanto, kiun ni transkribas aliloke.

— Estas elektita subkonsilanto s-ro Alberto Silvares, konata komercisto kaj tre simpatia al Esperanto. Brazila Ligo sendis al li gratulan telegramon.

— Mortis d-ro Venancio Neiva, ministro de l' Milita Superega Tribunalo kaj ano de Brazila Klubo Esperanto. La prezidanto de tiu ĉi klubo sendis al lia familia kondolencan telegramon.

— «Jornal do Commercio» aperigis multajn notojn kaj artikolojn pri Esperanto. El tiuj ĉi ni citas tiun pri la Internacia Societo de Juristaj Esperantistoj.

— «Revista Brasileira de Ensino» publikigis artikolon pri «Instruado de Esperanto en la lernejoj.

— «Deutsche Rio-Zeitung» aperigis noton pri la Foiro de Frankfurt kaj «Universal» tradukon de la rakonto «La deveno de la virino».

— Notoj pri Esperanto ankaŭ aperis en la jenaj ĵurnaloj : «Jornal do Brasil», «O Paiz», «Correio da Manhã», «A Noite», «O Globo», «A Vanguarda», «A Manhã», «A Patria» kaj «Diario de Medicina».

A. C. F.

NOVAĴOJ

Esperanto kaj la tekniko

La Germana Unio de tekniko-sciencaj asocioj, al kiu apartenas la plej gravaj korporacioj vive interesiĝas por Esperanto kaj sen-

dis sian administran direktoron al la lasta universala kongreso de Esperanto. Ĝia oficiala organo «Inĝeniera Progreso» kun eldonoj en angla kaj hispana lingvo enhavas en ĉiu parto apartan rubrikon en Esperanto. La unio klopodas utiligi la interkomunikojn de la Esperanto-movado por plifortigi sian rilatojn kun la eksterlando.

Esperanto kaj la literaturo

La Esperanto-Literaturo, kiu jam ampleksas pli ol 5000 div. volumojn estas atentinde pliriĉigita per apero de preskaŭ 500-paĝa luksa eldono de *Kataluna Antologio*, kiu celas konigi al la granda esperanta publiko en eksterlando la trezorojn de la kataluna literaturo.

Esperanto en la Internacia Laboroficejo

Jam de pli ol 5 jaroj la Internacia Laboroficejo en la Ligo de Nacioj uzas Esperanton por siaj celoj. Al la organo «Esperanto» de la Universala Esperanto Asocio en Genève ĝi aldonas en eldono de 10.000 ekzempleroj apartan Bultenon en Esperanto. La oficejo ankaŭ dissendas ĉiujn informojn por la gazetaro krom en angla kaj franca lingvoj ankaŭ en Esperanto.

Sro. Painlevé kaj Esperanto

Sro. Paul Painlevé, franca ministro kaj membro de la Akademio de Sciencoj, kiu jam kelkfoje esprimis sian simpation por Esperanto, akceptis la honoran taskon de membro de l'Patronada Komitato de la Internacia Scienca Asocio Esperantista.

Radio kaj Esperanto

EN LA SOVETA RUSUJO la radiomovado estas forte ligita kun la Esperanta. La registaro rekonis Esperanton, presigante poŝtkartojn kun esperanta surskribo «poŝta karto» kaj poŝtmarkojn 7 kaj 14-kopekajn kun surskribo en Esperanto «Inventisto de Radio Popov». La potencega Moskva stacio je nomo de Kominterno disaŭdigas dufoje monate Esperantajn paroladojn.

La malpli potenca stacio de Moskva sindikatunuiĝo (M. G. S. P. S.) sendas dufoje semajne esperantan kurson. La profesia sindikato de poŝt kaj telegrafoficistoj faris tie favorajn decidojn pri Esperanto, uzas ĝin por eksterlandaj rilatoj kaj en multaj urboj esperantistajn rondetojn.

La ĉefa radioamatora ĵurnalo *Radioamatoro* donas regule resumojn de siaj artikoloj en Esperanto kaj havas eĉ nur esperantan fakon «sovetlauda radiokroniko».

En la sama ĵurnalo aperis kelkaj bonegaj propagandartikoloj pri Esperanto. Estas citinda la nomo de nia forvora samideano, s-ro Ĵavoronkov, kiu estas la ĉefa propagandisto de Esperanto en poŝttelegrafaj medioj.

Pelo Estrangeiro

O ESPERANTO E A INSTRUCÇÃO

O Ministro da Instrucção Publica da Finlandia concedeu uma subvenção de 6000 marcos para a organização, em Helsinki (Helsingfors), durante as ferias do Natal, dum curso de Esperanto para os professores publicos, assim como para a diffusão duma brochura a favor do Esperanto, escripta pelo Sr. Setala, professor de linguistica da Universidade de Helsinki e actual ministro dos Negocios Estrangeiros.

No anno passado foi apresentada ao parlamento japonez uma petição, para que o Governo se interessasse pela introducção do Esperanto nas escolas elementares e medias, a qual foi unanimemente acceita. Distribuida a circular para o inquerito, só numa semana foram recebidas 1300 assignaturas, de diversos logares. Espera-se agora a resolução do Parlamento sobre o assumpto.

O ESPERANTO NA POLICIA

Em Barcelona, Berlim, Breslau, Budapest, Chemnitz, Dresden, Leipzig, Madrid, Montevideo, Praga, Vienna — alem do Rio de Janeiro —, existem já varios agentes de policia que praticam o Esperanto, trazêndo um distinctivo especial no uniforme, como interpretes da lingua internacional. O ministro do Interior da Prussia tomou a iniciativa dum inquerito, para saber quaes os agentes de policia que conhecem alguma lingua estrangeira ou o Esperanto, afim de tomar uma medida geral da mesma ordem.

O ESPERANTO NAS ESTRADAS DE FERRO

Ha tempos o director geral das Estradas de Ferro Internacionaes Austriacas, Dr. J. Maschat, aconselhou todo o pessoal, seu subordinado, a estudar o Esperanto e permittiu o uso da «verda stelo» durante o serviço. Em consequencia disso, em Janeiro deste anno o director da Estrada de Ferro do Sul fez uma circular, convidando os empregados para um curso da lingua auxiliar. Formaram-se, dentro de pouco tempo, seis cursos com 220 empregados da estrada. Outros directores farão por sua vez semelhantes cursos, como os das secções do Nordeste, Innsbruk, Linz etc.

O ESPERANTO NA MEDICINA

Nasceu no principio deste anno mais um jorna medico, redigido em Esperanto, a «Internacia Medicina Revuo»; é o orgão official da «Tutmonda Esperantista Kuracista Asocio» (TEKA) e tem como redactor-chefe o conhecido professor de cirurgia Dr. Vanverts, da Universidade de Lille (França). São seus patronos outros tantos famosos professores, como Prof. Bujwid, de Cracovia; Prof. Priquet, de Vienna;

Prof. Charles Richet, de Paris; Prof. H. Vierordt, de Tyebingen, e outros.

No Japão o fervor pelo idioma auxiliar é enorme, attingindo principalmente os centros medicos. Para fazer uma idéa do movimento esperantista nesse meio, ali, leiamos os nomes de obras, de grupos, etc., favoraveis ao Esperanto:

Obras: Dr. M. Murata — sobre a serodiagnose da syphilis; Dr. Ogata e outros — sobre o beri-beri; Dr. H. Kasai — sobre a vaccina; Dr. S. Nishi, — sobre os musculos do tronco; Dr. K. Takegami — sobre o *stephanulus dentatus*; etc.

Grupos de estudantes de medicina existem em: Tokio, Kioto, Kiushu, Okajama, Chiba, Yikejkay, Nihon, sendo que em algumas destas cidades mais de um.

Professores, são muitos os sympathicos á nossa causa, alem dos mencionados, como o Dr. S. Mocizuki, Fuyinami, O. Tamura, Nagasawa, Sasa, etc.

Outras publicações foram tambem feitas, entre as quaes: a Crestomatia Medica e a Practica Pharmacologica.

O ESPERANTO NO RADIO

Podemos aqui resumir os successos do Esperanto no Radio até fins do anno passado.

As 10 primeiras estações que utilizaram o idioma internacional, quer transmittindo cursos, quer dando noticias, etc. foram as seguintes, segundo a chronologia: Newark, (19 de Junho de 1922), Londres, Moscou, Montreal, Rio de Janeiro (fins de 1923), Praga, Genebra, Helsinki, Paris, Mexico.

Estações que transmittiram em Esperanto: Australia, Brasil, Allemanha, Dinamarca, Inglaterra, Finlandia, França, Hollanda, Italia, Canadá, Mexico, Noruega, Austria, Rumania, Russia, Suecia, Suissa, Hespanha, Tcheco-Slovaquia, Hungria, Uruguay, Estados-Unidos e Japão.

Alem disso, muitas revistas de Radio são favoraveis ao nosso movimento, dando noticias dos successos do idioma auxiliar, ou fazendo cursos, etc.

Em Janeiro ultimo o curso feito pela estação de Leipzig, começado em Novembro do anno passado, teve a participação de mais de 1.000 ouvintes. Foram vendidos para o mesmo cerca de 1.000 livros didacticos, diccionarios, etc.

O ESPERANTO E O COMMERCIO

A Camara de Commercio de Brescia (Italia), seguindo o exemplo de grande numero de importantes corporações, publicou um prospecto sobre o commercio e a industria de sua região, em Esperanto.

O Esperanto é usado para fins de reclame por quasi todas as feiras da Europa. E' digna de nota a brochura ultimamente apparecida que é verdadeiramente luxuosa, sobre a feira de Leipzig, brochura que foi expedida para 42 paizes.

A feira de Francfort usa tambem com successo o Esperanto para fins commerciaes. Com a remessa, para o mundo inteiro, do seu ultimo prospecto, ella recebeu 130 noticias publicadas em 18 linguas, de 21 paizes dos 4 continentes. Actualmente a feira referida envia seus prospectos a 80 paizes. O Esperanto occupa o quarto logar entre as linguas estrangeiras usadas para a propaganda. O orgão official publica regularmente artigos em Esperanto.

O ESPERANTO NA EGREJA

A 22 de Fevereiro pp., em Vienna, realizou-se o casamento de dous esperantistas, que occupam na sociedade logares de destaque; o noivo foi presidente da Delegação Esperantista daquella cidade, e a noiva é assistente da Universidade Viennense. O sacerdote celebrante foi o Padre Wolfgang Nedwid, prior dos monges escossezes de Vienna, presidente da «Austria Katolika Ligo Esperantista», etc., assistido pelo P. Franz Mestan, membro da commissão examinadora de Esperanto, etc.

Só para o acto propriamente dito usou o celebrante as linguas obrigatorias: o allemão e o latim. Depois da cerimonia, com surpreza para todos, o Padre Wolfgang dirigiu-se aos nubentes em Esperanto, elogiando-os pela bella causa por que se batiam, isto é, pelo Esperanto. A prece final foi dita tambem no idioma internacional.

ASSOCIAÇÃO SCIENTIFICA INTERNACIONAL ESPERANTISTA

O *Comité* administrativo da Associação Scientifica Internacional Esperantista está assim constituido :

Presidente : Prof. Odo Bujwid, professor de hygiene na Universidade de Cracovia (Polonia) , vice-presidente : consul Inglada, professor de geodesia na Escola Militar Superior de Madrid ; secretario geral : engenheiro Rollet de l'Isle, engenheiro hydrographo geral da Marinha, Paris ; thesoureiro : M. Rousseau. Membros : prof. Cotton, da Universidade de Paris, membro da Academia das Sciencias ; prof. Dietterle, de Leipzig ; engenheiro Isbrücker, de Haya, e dr. Stromboli, de Pisa.

UMA MOÇÃO A FAVOR DO ESPERANTO

A Sociedade de Estudo e Vulgarisação da Zoologia Agricola, de França, reunida em assembléa geral a 21 de Fevereiro ultimo ;

Considerando a grande variedade das linguas em que são editadas as obras e revistas scientificas, e a immensa utilidade dos resumos em uma lingua commum auxiliar ;

Considerando que tal lingua existe, o Esperanto, ao mesmo tempo extremamente facil e entretanto apta para traduzir todos os textos scientificos ; que o valor dessa lingua, provado por uma longa pratica, foi assazmente demonstrado na Conferencia Internacional reunida em Paris em 1925 ;

Faz votos para que todas as obras e artigos scientificos sejam acompanhados de um resumo na lingua auxiliar Esperanto.

O ESPERANTO E A IMPRENSA

Durante o anno de 1925 appareceram nos jornaes publicados na Allemanha 3 071 artigos e notas sobre o Esperanto em 155 localidades, e na Hungria 807 em 18 localidades.

P. C. N.

BIBLIOGRAFIO

Ni ricevis kaj tre dankas :

DEKSEPA UNIVERSALA KONGRESO DE ESPERANTO. Esperantista dokumentaro pri la oficialaj, historiaj, bibliografiaj kaj statistikaj aferoj. Eldonita de «Internacia Centra Komitato de la Esperanto-Movado», *12, Boulevard du Théâtre, Genève. Svislando.* Ĝi konsistas el : I. Protokolo, Financa Ra-

porto kaj Statistikoj. II. Raportoj de la oficialaj institucioj al la XVIIa Universala Kongreso de Esperanto. Prezo : 1.25 sv. fr.

ORGANIZA STATUTARO. Esperantista dokumentaro pri la oficialaj, historiaj, bibliografiaj kaj statistikaj aferoj. Ĝi konsistas el : 1. Kontrakto de Helsinki. 2. Regularo de la Kongresoj. 3. Regularo de K. R. 4. Statuto de U. E. A. Eldonita de «Internacia Centra Komitato de la Esperanto-Movado». *12, Boulevard du Théâtre, Genève, Svislando.* Ĝi estas al la dispono de la Naciaj (Landaj)- Societoj kaj senpaga.

LINGVAJ RESPONDOJ (plena kolekto) Aperintaj en *La Esperantisto* (1889-1895), *La Revuo* (1906-1908), *La Oficiala Gazeto* (1910-1912) kaj en aliaj gazetoj. Letero pri la deveno de Esperanto. D-ro L. L. Zamenhof. Eldonita de Esperantista Centra Librejo. *51, rue de Clichy, Paris (9e) Francujo.* Prezo : Eldono sur malpeza papero—5 fr. kaj sur peza papero — 7,5 fr.

KANTARO ESPERANTA. Kompilita de Montagu C. Butler. L. R. A. M. Ĝi konsistas el : Esperantistaj kantoj, Anglaj popolkantoj, Anglaj kantoj malnovaj, Irlandaj kantoj, Kimraj kantoj, Skotaj kantoj, Modernaj Solkantoj, Religiaj kantoj, Plurvoĉaj kantoj, Humoraj kantoj, Operaj kantoj, kaj Diversaj kantoj. Entute 358 kantoj. Eldonita de British Esperanto Association. *17, Hart Street, London, W. C. 1. Anglujo.* Prezo : 1 ŝ 6 p.

THE OBJECT LESSON. Comedy in three acts by William Morrison, E. B. E. A. Eldonita de British Esperanto Association. *17, Hart Street, London, W. C. 1. Anglujo.* Prezo : ne montrita.

VIKTIMOJ. Romano el la vivo de siberiaj militkaptitoj. Verkita de Julio Baghi. Biblioteko de «Literatura Mondo». Eldono de la Hungara Esperanto Instituto. *Budapest, VI. Eötvösutca, 3. Hungarujo.* Prezo : ne montrita.

INVITO AL LA FOIRO DE FRANKFURTO A. M. Printempo 1926. 11—14 aprilo. Aŭtuno 1926. 26—29 septembro. Listo de l' grupoj de la foiro, de Frankfurt a. M. Adreso : *Messamt Frankfurt a. M. Allemanha.*

PARVULI. Rakonto de Albert Bessières, S. J. El franca lingvo tradukis *Ramo.* Kun speciala permeso de la Revuo *Hostia*, rajtposedanto. Eldonita de «Espero Katolika», *rue de Vaugirard, 55. Paris.* Prezo : 1 fr.

KATALOGO DE LIBROJ. Numero 2. Decembro 1925. Haroldo de Esperanto-Fako : Librejo. *Horrem bei Köln (Germanujo).*

Esperanta gazetaro

OOMOTO INTERNACIA. Monata organo de la «Universala Homama Asocio». Por Eŭropo. Grandformata, kun aldono «Esperanto-Mondo». Redaktoro : K. Niŝimura. Sidejo : *4, rue de Vaugirard, Paris (VI.e), Francujo.* Jarabono : 2 sv. fr.

LA SOCIALISTO. Organo de Aŭstria Laborista Ligo Esperantista. Redakcio : Martin Klein, *Wien, XIX, Döblinger, Hauptstrasse 14. Aŭstrujo.* Jarabono : 0,50 dolaro.

PORTUGAL-ESPERANTO. Orgão oficial da «Associação Portuguesa de Esperanto». Mensário de propaganda. Redacção : *Rua da Graça, 31, Lisboa, Portugalujo.* Jarabono : Esc. 23$00.

BULTENO DE INTERNACIA SCIENCA ASOCIO ESPERANTISTA KAJ DE SEKCIO DE TEKNIKAJ VORTAROJ. Ĝi estas sendata senpage al la membroj de I. S. A. E. kaj al la kunlaborantoj de T. V. Jarabono : 0.5 dolaro. Redaktejo : S-ro Rollet de l'Isle. *35, Rue Du Sommerard, Paris.* Abonejo : S-ro C. Rousseau. *4, Place de la République, Levallois-Perret (Seine) Francujo.*

INTERNACIA MEDICINA REVUO. Oficiala organo de Tutmonda Esperantista Kuracista Asocio (T. E. K. A.). Redakcio kaj Administracio : Doktoro Briquet, *rue de la Bassée, 31, Lille, Francujo.* Abonprezo: 1 amer. dolaro aŭ samvaloro.

INTERNACIA RADIO REVUO. Organo de la «Internacia Radio Asocio». Ĉefredaktoro : d-ro Pierre Corret. *97, rue Royale, Versailles, Francujo.* Eldonisto : Etienne Chiron. *40, rue de Seine, Paris 6e.* Jarabono : Egalvaloro de 0,5 dolaro.

INTERNACIA MEDICINA REVUO

Internacia Medicina Revuo depost januaro 1926 estas eldonita sur tute novaj bazoj. Ĉefredaktoro : Profesoro Vanverts el Lille. Kunlaborantaro el ĉiuj landoj. Enhavo : originalaj artikoloj ; aŭtoreferatoj ; referatoj ; komunikaĵoj de la Tutmonda Esperantista Kuracista Asocio. Diversaĵoj.

Abono : 1 dolaro, aŭ samvaloro (7$000.)

Pri sciigoj, sendo de dokumentoj, k. t. p., sin turni al Redakcio kaj Administracio : *D-ro Briquet, rue de la Bassée, 31, Lille (Franclando).*

Subkasisto por Brazilio : *S-ro Maltez Fernandes, Santa Luzia, 18. Rio de Janeiro.*

STATISTIKO

Nombro da artikoloj kaj notoj pri Esperanto aperintaj en la ĵurnaloj kaj revuoj de ni ricevitaj.

JANUARO

Rio de Janeiro	10
S. Salvador (Bahia)	1
Fortaleza (Ceará)	1
Sumo	12

FEBRUARO

Rio de Janeiro	24
Recife (Pernambuco)	1
Maceió (Alagoas)	1
Victoria (E. Santo)	4
Petropolis (E. do Rio)	1
P. Alegre (Rio G. do Sul)	1
Sumo	32

MARTO

Rio de Janeiro	18
Victoria (E. Santo)	3
Pelotas (Rio G. Sul)	1
Sumo	22

Ni petas al ĉiuj esperantistoj ke ili sendu al B. L. E. ĉiujn ĵurnalojn, almenaŭ eltranĉaĵojn de tiuj, kiuj publikigis ion pri Esperanto.

Off. da Pap. Confiança — Andradas, 71